Таким образом, используя знания грамматики и синтаксиса языка, можно получить примерную информацию о лексическом аспекте текстов, написанных на неизвестном языке. Произвольность корневых морфем рассматриваемых нами авторских неологизмов определяет различную смысловую наполняемость подобного рода лексических единиц, что объясняет неточность и примерность дешифровки. Грамматический разбор предложения возможен без знания лексических значений входящих в него слов. При этом не исключена роль контекста в получении семантической информации о незнакомом слове.

1. Апресян, Ю.Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики/ Ю.Д. Апресян. – Москва: Наука, 1996. – 304 с.
2. Петрушевская, Л.С. Дикie животные сказки. Морские помойные рассказы. Пуськи Бятые. / Л.С. Петрушевская – Москва: Эксмо, 2003. – 116 с.
3. Петрушевская, Л.С. Лингвистические сказочки. / Л.С. Петрушевская – Москва: Эксмо, 2004. – 89 с.

Жуков М. В.

Разработка занятия профориентационной направленности для студентов-лингвистов в условиях языкового вуза

*Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина
(Россия, Рязань)*

doi:10.18411/spc-22-05-2019-16

idsp: sciencepublic-22-05-2019-16

Аннотация

В центре внимания данной статьи – создание примерной структуры занятия профориентационной направленности для студентов языкового вуза в условиях плюрилингвального образования. Предлагаемая разработка включает в себя когнитивный, коммуникативный и деятельностный аспекты иноязычной профориентационной компетенции. Основными методами исследования являются анализ и синтез работ авторов в области профориентационного обучения. Планируемые результаты исследования заключаются в создании и апробации описываемых технологий профориентационного обучения в условиях языкового вуза. Описанный способ профориентационного обучения способствует развитию иноязычной профориентационной компетенции и, как результат, формированию субъекта профессионального самоопределения в области межкультурной/многоязычной профессиональной деятельности.

Ключевые слова: модель профессионально-ориентированного занятия, плюрилингвальное образование, профориентационное обучение, иноязычная профориентационная компетенция

Abstract

The article discusses the creation of an approximate structure of career-oriented model for linguists at the Language University within the framework of plurilingual education. The model includes cognitive, communicative and activity aspects of a foreign language professional competence. The main methods used in the article are the analysis and synthesis of researches on the study of career guidance education. The described method of vocation-oriented training promotes the developing of plurilingual career-oriented competence and professional self-determination of future linguists in a learning environment of plurilinguistic and pluricultural professional activities.

Key words: model of professional-oriented training, plurilingual education, professional-oriented education, professionally-oriented linguistic competence

Актуальность данной работы заключается в том, что в современных реалиях глобализированного информационно-коммуникационного общества перед образованием возникает задача в подготовке конкурентоспособных, мобильных, многопрофильных специалистов, готовых к активной смене рода деятельности в условиях динамично развивающегося рынка труда. Это означает, что системе образования придется уделять повышенное внимание проблемам ориентации обучающихся в соответствии с условиями, продиктованными особенностями современного рынка труда и современными динамично развивающимися профессиональными сферами деятельности[1]. Поставленные задачи определяют методологические базы различных образовательных программ, в том числе и языкового образования.

Под профессиональной ориентацией в современной дидактике понимается «система научных обоснованных мероприятий, направленных на подготовку молодежи к выбору профессии с учетом индивидуальных психолого-возрастных особенностей личности и социально-экономической ситуации на рынке труда, на оказании помощи молодежи в профессиональном самоопределении и трудоустройстве»[2].

Как отмечают исследователи в области специфики профориентации в постиндустриальном обществе: «профориентация и образование должны быть направлены не столько на получение конкретной профессии, сколько на вид профессиональной деятельности в целом»[3]. То есть образовательный процесс должен быть направлен на развитие личностных качеств обучающегося, а именно помогать ему в личностном самоопределении, осознании мотивов, готовности и способности к осуществлению той или иной профессиональной деятельности. С точки зрения профориентации студентов языковых специальностей нельзя не обратиться к работам А. А. Колесникова, который эмпирическим путем обосновал необходимость внедрения профориентационных компонентов в структуру занятий студентов языкового вуза[4].

Внедрение профориентационных компонентов, по словам А. А. Колесникова, следует проводить в рамках комплексного подхода к обучению. Автор вводит в современный методологический базис понятие «профориентационное обучение». Данный термин, А. А. Колесников раскрывает как: «особое направление в обучении иностранному языку, цель которого – формирование субъекта профессионального самоопределения в области многоязычной, межкультурной профессиональной деятельности»[5]. Формирование субъекта профессионального самоопределения, по словам С. Н. Чистяковой и Н. Ф. Родичева, происходит за счет формирования у обучающегося профориентационной компетенции, включающей в себя: совокупность знаний о профессиональных сферах деятельности, возможности их освоения, их роли в свете актуальных тенденций развития современного общества и динамично развивающегося рынка труда; наличие уже сформированных навыков и умений, позволяющих продолжить образование или начать деятельность в той или иной профессиональной области[6]. Однако, применительно к языковому образованию, как справедливо отмечает А. А. Колесников, следует говорить о формировании у студентов не просто «профориентационной компетенции», а «иноязычной профессиональной компетенции»[7], в рамках которой уровни сформированности иноязычной компетенции коррелируются с уровнями владения иностранным языком согласно положениям Совета Европы применительно к языковому образованию[8].

В последнее время в отечественной системе высшего образования намечается тенденция к сокращению количества контактных – аудиторных часов, предусмотренных учебным планом. Несмотря на уменьшение времени, предусмотренного для аудиторных занятий, задача формирования у обучаемых необходимых знаний, умений, навыков и компетенций ни коем образом не уходит на второй план. Кроме того, исходя из экономических требований, для учебных дисциплин, в том числе и языковых, ВУЗом устанавливается минимальное количество

студентов в академической группе, необходимое для открытия группы и функционирования дисциплины. Чаще всего малочисленные группы объединяются в потоки для проведения аудиторных занятий. Уменьшение контактного времени при увеличении численности группы (потока), приводит к значительному сокращению времени, которое преподаватель может уделить отдельному студенту в пределах предусмотренных аудиторных часов. В данных условиях традиционные методы обучения становятся малоэффективными. В связи с этим перед преподавателями возникает вопрос, связанный с поисками новых и более эффективных методов обучения.

Данная работа направлена на разработку модели профориентационного занятия для студентов языковых специальностей, которые, опираясь на полученные знания, умения и навыки в профильном ВУЗе имеют возможность получить работу в профессиональной деятельности «специалист туристической сферы».

Опираясь на положения ФГОС ВО, применительно к языковому образованию по направлению (45.03.02) «лингвистика», бакалавры, полностью освоившие программу обучения и прошедшие государственную аккредитацию могут работать в вышеуказанной профессиональной области. Данные утверждения подтверждает анализ профессиографической характеристики специалистов в области туристической деятельности со специалистами по направлению подготовки «лингвистика». (См. Таблица 1).

Таблица 1.

Сравнительный анализ профессиональной сферы деятельности «специалист туристической сферы» со специалистами по направлению подготовки «лингвистика»

Направление подготовки (45.03.02) «Лингвистика»	Профессиографическая характеристика специалиста туристической сферы (менеджер по туризму, гид-переводчик)
1	2
В области профессиональной деятельности: - межъязыковое общение, межкультурная коммуникация;	В области профессиональной деятельности: - межкультурная коммуникация; межъязыковое общение;
Вид профессиональной деятельности: - <i>переводческая</i> : обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; - <i>консультативно-коммуникативная</i> : участие в деловых переговорах с использованием нескольких рабочих языков; применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации;	Вид профессиональной деятельности: - разработка туристического маршрута; осуществление туристической деятельности (выбор страны, города, гостиниц) в рамках международного туризма; разработка и проведение экскурсий для иностранных туристов; продвижение туристического продукта (реклама, буклеты, каталоги) средствами иностранных языков;
1	2
проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений; - <i>информационно-лингвистическая</i> : обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях;	
Требования к результатам образовательной программы: - <i>в области переводческой деятельности</i> : владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации; способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением	Требования, предъявляемые к специалисту: - <i>знать</i> : теории и технологии социального и туристического сервиса; культурологию различных стран; психологию (возрастную, социальную, общения); иностранный язык не ниже уровня Upper-Intermediate или несколько языков; правила международного этикета и

грамматических, синтаксических и стилистических норм; способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа; владение международным этикетом и правилами поведения в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы);	правила поведения при общении с людьми различного социального статуса, культур; - <i>уметь</i> : входить в контакт, налаживать взаимоотношения, общаться с группой клиентов-туристов, в том числе и средствами иностранного языка; искать, анализировать информацию с целью решения производственных
1	2
- в консультативно-коммуникативной деятельности: владением необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; владением нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп) [9];	задач[10];

Согласно положениям ФГБОУ ВО «Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина», специалисты лингвистического профиля подготовки осваивают программу бакалавриата средствами нескольких рабочих языков, а именно: первый иностранный язык: английский, японский, китайский и, второй иностранный язык: немецкий, французский, японский и китайский, кроме того, студенты имеют возможность параллельно освоить дополнительную образовательную программу по изучению третьего языка: немецкий, французский, испанский, японский, китайский. Данные условия образуют под собой плодотворную почву для формирования у обучающихся плюрилингвальной иноязычной коммуникативной компетенции согласно которой, как заявляют исследователи в области плюрилингвизма, образовательный процесс акцентирует внимание на выборочное развитие видов речевой деятельности (либо чтение, либо говорение; функциональное различие – умение вести бытовую беседу на одном языке и разговор на профессиональную тематику на другом), а также, что немаловажно, способность учить язык самостоятельно[11].

Рассматривая структуру профориентационного занятия для студентов-лингвистов, в рамках данного исследования мы будем опираться на использовании студентами двух рабочих языков: английский (как первый) и немецкий (как второй). Структурно наша работа частично опирается на труды А. А. Колесникова по подготовке и проведению занятий профориентационной направленности[12].

Таблица 2.

Разработка профориентационного занятия, направленного на ознакомление студентов-лингвистов с профессиональной деятельностью в области туризма (экскурсия по городу для иностранных туристов средствами иностранных языков)

Структура и содержание занятия по формированию ИПК в области профессиональной деятельности «Туризм»		
№	Этап занятия	Содержание
1	<i>Активное целеполагание / мотивация</i>	1. Просмотр ознакомительных видеороликов на английском и немецком языках, содержащие аспекты профессионального жанра «экскурсия»: ролик 1. (1ИЯ) – “London’s top 10 attractions with The London Pass”; ролик 2. (2ИЯ) – “Dresden – immer eine Reise wert” 2. Постановка целей и задач занятия студентами в ходе дискурса после просмотра: “What these videos are about?” “What are their distinctive features?” “What kind of professional activity can you include”

		<i>into these two videos”?</i> (an excursion, a guide around the city/town); “What is the professional field of activity associated with these two videos?” и т. д.
2	Ознакомительный	1. Анализ профессиографической характеристики специалиста в области туризма: «гид-переводчик», обработка полученных данных и презентация аналитического продукта средствами иностранных языков (1ИЯ, 2ИЯ) выбор языка – опора на личные предпочтения студентов (контентная составляющая может включать в себя: <i>Job / Professional field/ Requirements to a candidate (Skills, Education and so on.)</i> (1ИЯ); <i>Beruf/ Tätigkeitsbereich/Voraussetzungen für den Kandidaten (Fertigkeitn, Fähigkeiten, Ausbildung und so weiter.)</i> (2ИЯ). 2. Знакомство с жанром «экскурсия» средствами иностранных языков: создание рабочих групп (личные мотивы, желания); групповая аналитическая работа над материалами, связанными с содержанием профессиональной деятельности: « <i>проведение экскурсий</i> ». (1ИЯ): “London travel Guide” (тематический интернет форум, посвященный специфике «туристического продукта» - экскурсия по Лондону[13]. Данный форум послужит
		отличным примером интеракции в учебном процессе: студенты смогут не только ознакомиться с основными аспектами деятельности работника туристической сферы, но и также получить, при необходимости, консультативную помощь от работников в сфере туризма в режиме реального времени. (2ИЯ): “Deutschland Reise Foren”[14]. Использование подобных тематических форумов в процессе обучения способствует формированию социокультурных, коммуникативных и общепрофессиональных компетенций у студентов средствами изучаемых языков.
3	Систематизация	Создание готового туристического продукта средствами изучаемых языков: «экскурсия по родному городу» (на иностранном языке) в виде видеоролика на площадке Youtube. Так как данная работа направлена на профориентацию плюрилингвальных индивидуумов, то в конечный продукт можно интегрировать одновременно несколько языков: проведение экскурсии средствами 1ИЯ и создание сопровождающего текста (субтитры) средствами 2ИЯ.
4	Применение	Презентация готового продукта
		средствами изучаемых языков (моделирование профессиональной ситуации, приближенной к реальным условиям профессиональной деятельности).
5	Рефлексия	Самооценка студентами личностных возможностей, способностей и мотивов к осуществлению профессиональной деятельности в сфере туризма. Данный этап может включать в себя создание рефлексивно карты на основе профессиографической характеристики специалиста данной области. (См. Таблица 1).

Занятие, основанное на данной разработке, способствует формированию профориентационной компетенции студентов средствами нескольких иностранных

языков, так как включает в себя основные аспекты профориентационной деятельности: *когнитивный* (этап мотивации, ознакомительный этап), *коммуникативный* (этап систематизации) и *деятельностный* (этап применения и рефлексии).

1. Кастельс, М. Информационная эпоха: экономика, общество и культура – М.: ГУ ВШЭ, 2000. – 608 с.
2. Профессиональная ориентация (профориентация) [Электронный ресурс] // Российское образование: федеральный портал. 2011 – URL: <http://www.edu.ru/abitur/act.15/index.php> (Дата обращения: 19.04.2019)
3. Малинин С. В., Кожевников А. Е. К вопросу о специфике профориентации в постиндустриальном обществе // Теория и практика общественного развития – Краснодар, 2010. – №3. С. 144-148.
4. Колесников, А. А. Профессиональная ориентация в лингвистическом вузе: постановка проблемы // Вестник Ряз., гос., ун-та им. С. А. Есенина. – Рязань, 2015. – №2. С. 7-16.
5. Колесников А. А. Обучающая модель профессионально-ориентированной ситуации как способ развития иноязычной профориентационной компетенции (старшая профильная школа) // Вестник Рязанского гос. ун-та им. С. А. Есенина – Рязань, 2016. – №2. С.10.
6. Чистякова, С.Н. Профессиональная ориентация школьников в условиях предпрофильной подготовки и профильного обучения [Текст] / С.Н. Чистякова, Н.Ф. Родичев // Дополнительное образование. — 2004. — № 11. — С. 8–13.
7. Колесников А. А. Научные основы профориентационного обучения иностранным языкам в системе непрерывного филологического образования: моногр. / А. А. Колесников: Ряз. гос. ун-т им. С. А. Есенина. – Рязань, 2016. – 428 с.
8. Общоевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка. М.: Изд-во МГЛУ, 2003. 256 с.
9. Приказ Минобрнауки России от 07.08.2014 №940 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата)» [Электронный ресурс] // URL: <http://www.consultant.ru> (Дата обращения: 07.04.2019).
10. Мой ориентир: Энциклопедия профессий [Электронный ресурс] URL: <http://мой-ориентир.рф/энциклопедия-профессий/1220/> (Дата обращения: 07.04.2019)
11. Coste D., Moore D., Zarate G. Plurilingual and Pluricultural Competence [Электронный ресурс] // Studies towards a Common European Framework of References for language learning and teaching – Strasbourg, 2009. URL: <https://rm.coe.int/168069d29b> (Дата обращения: 11.04. 2019).
12. Колесников А. А. Научные основы профориентационного обучения иностранным языкам в системе непрерывного филологического образования: моногр. / А. А. Колесников: Ряз. гос. ун-т им. С. А. Есенина. – Рязань, 2016. – С. 218-224.
13. London Travel Guide: tourism [Электронный ресурс] // URL: <https://traveltriangle.com/england-tourism/london> (Дата обращения: 20.04.2019).
14. Deutschland Reise Foren [Электронный ресурс] // URL: <https://www.tripadvisor.de/ShowForum-g187275-i116-Germany.html> (Дата обращения: 20.04.2019).

Милентей О.Д.

Функционально-прагматические особенности неполного предложения

ФГБОУ ВО «Камчатский государственный
университет имени Витуса Беринга»
(Россия, Рязань)

doi:10.18411/spc-22-05-2019-17

idsp: sciencepublic-22-05-2019-17

В последние десятилетия коммуникативный аспект является одним из основных направлений исследования и описания различных языковых единиц.

Неполные предложения привлекают особое внимание: в художественной и публицистической речи неполные предложения акцентируют внимание читателя на значимых смысловых компонентах, выполняют экспрессивно-эмоциональную функцию и являются средством выразительности речи, являются средством воздействия на собеседника. В разговорной речи неполное предложение служит средством привлечения внимания участников коммуникации и помогает выразить определенный эмоционально-экспрессивный оттенок, отношение к адресату.

Данные синтаксические конструкции, как и множество других синтаксических явлений русского языка, многоаспектны. С точки зрения структуры предложение